

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK

Kleinbus

TOYOTA

Hiace (RH20V)

CH 2790 08

Hersteller

TOYOTA MOTOR CO., LTD, Nagoya (J)

Erkennungsmerkmale

auf Hersteller-Plakette : "Model RH20.V-JR(F)EW" (F= 5 Türen)

vor Fahrgestell-Nr. : "RH20V" oder "JT1VRH20V"

Herstellerplakette

vorn an Fahrersitzunterbau

Fahrgestellnummer

rechts, hinter Beifahrersitz, im Batteriekasten, auf Aussenwand

Motorkennzeichen

"12R" rechts, vorn unten auf Motorblock, vor Gemesstab (Motordeckel anheben)

Hauptimporteur

TOYOTA AG, 5745 Saferwil

Geprüftes Fahrzeug

RH20V00113217

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

4

Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=Innenbacken,

mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos

lastabhängig auf die Hinterräder

Hilfsbremse

1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder

Dauerbremse

---

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

Limousine

Anzahl Türen

4 od. 5

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

4x4m (E)

Rückspiegel

2/beidseitig

Unterlegkeil

---

Zugvorrichtung

---

Diebstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

t 12 v 2 \*

M 3+3 h 4

Masse

innen aussen

Länge

4340

Achsabstand

2340

Breite

1690

Doppelachse

v

h

Höhe

1910

Spurweite +)

v 1430

h

1400

Ueberhang

s

---

Spurweite

v

-

v

935

h

-

h

1065

Spurkreis ø

l

10700

r

10700

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

TOYOTA

Typ

12R

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

B

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

80,5

Hub

78,0

Hubraum

1587

Steuer-PS

8,08

Leistungs-kW

48,5 DIN

bei U/min

5000

PS

66 DIN

Lärm- Standm.

72,5 dB/A bei U/min

3750

x)

Schalldämpfer

1 Topf 550 x ø 150 mm

Abgasprüfung

ECE-15,03; CO 2,1 % bei 700 U/min

x)

Entstörung

ECE-10; BAV, Anhang 8, Ziffer 3+4 = D

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

730

680

1410

Nutzlast

235

605

840

Gesamtgewicht

965

1285

2250

Fabrikgarantie

---

2400

Reifengrösse

185 R 14 C

185 R 14 C

(Varianten

Ply / bar

6 / 3,75

6 / 3,75

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1600

1600

für V max

130

130

Stahlfelgen

5 1/2 J x 14

Garantierte Anhängelast gebremst

1400 kg

Garantierte Anhängelast ungebremst

400 kg

Garantierte Dachlast 100 kg/auf min. 6 Aufhängepunkten 130 kg

Geprüfte Anhängelast

1200 kg

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

120

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

---

km/h

|                          |  |                      |
|--------------------------|--|----------------------|
| Ausrüstung               | §)   |                      |
| Fernlichter              | CR   | (E) od. HCR (E)      |
| Abblendlichter           | CR   | (E) od. HCR (E)      |
| Standlichter             | A  | (E)                  |
| Schlusslichter           | R-S1   | (E)                  |
| Bremslichter             | R-S1   | (E)                  |
| Richtungsblinker         | v 1  | (E) s _____ h 2a (E) |
| Rückstrahler             | v _____  | s _____ h I (E)      |
| Markierlichter           | v _____  | s _____ h _____      |
| Zusätzliche Lichter      |  |                      |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2/ separat Mitte   |                      |
| Scheibenwischer          | 2/ Blatt _____ mit <del>ohne</del> Waschanlage           |                      |
| Warnvorrichtungen        | MARUKO 8652-MR-10 e6<br>oder andere homologierte Modelle |                      |

**Angaben für den Fahrzeugschein**

|                    |                       |            |        |
|--------------------|-----------------------|------------|--------|
| Art des Fahrzeuges | Kleinbus              |            |        |
| Marke und Typ      | T O Y O T A H i a c e |            |        |
| Typenscheinnummer  | CH                    | 2790 08    |        |
| Karosserie         | Limousine             |            |        |
| Plätze             | total                 | 12         | vorn 2 |
| Leergewicht        | 1410                  | Treibstoff | B      |
| Nutzlast           | ---                   | Steuer-PS  | 8,08   |
| Gesamtgewicht      | 2400                  | Hubraum    | 1587   |

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugschein**

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- + ) Anzahl Plätze vorn : 2; Rücklehne des Mittelsitzes muss entfernt werden (Innenbreite).
- + ) Felgenvarianten : Leichtmetallfelgen 5½ J x 14, "TRD" od. "ENKEI", Spur V= 1450 mm / H= 1420 mm.
- g) Ausrüstung : Platzzahltafel, Kennzeichnung der Notausstiege (Recktüre + 1 Seitenscheibe) sowie 1 Hammer zu Seitenscheibe erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung

Safevil, 25.6.81.

Eidg. Typenprüfstelle

Kleinbus

T O Y O T A

H i a c e (RH20V)

CH 2790 08

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Ab Fahrgestell-Nr. : "JTI VRH20V 00 126 809"

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x  $\phi$  160 mm (Nr. 13 110)

Lärmdämpfung : - Visco-Lüfter, 6-Blatt,  $\phi$  360 mm

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung: 67,0 dB/A bei 3750 U/min.

Abgasprüfung : ECE 15/03; CO = 2,1 % bei 700 U/min.

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>A</b><br>Art des Fahrzeugs<br>Genre du véhicule<br><br>20) Kleinbus<br>Minibus | <b>B</b><br>Fabrikmarke<br>Marque de fabrication<br><br>T O Y O T A | <b>C</b><br>Typ<br>Type<br><br>Hiace RH20V | <b>D</b><br>Typenschein-Nummer<br>Fiche d'homologation No<br><br>2790 08 |
|---|---|--|--|

EMISSIONSKARTE (EK)  
 FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

| <b>E</b><br>Motortyp<br>Type du moteur | <b>F</b><br>Getriebe<br>Boîte de vitesses | <b>G</b><br>Antriebsachse<br>Essieu<br>d'entraînement | <b>H</b><br>Vorbeifahrt<br>Avec le vhc. en<br>marche; dB/A | <b>J</b><br>Standmessung<br>Mesure à l'arrêt<br>dB/A      min <sup>-1</sup> |      | <b>K</b><br>Bemerkungen<br>Remarques |
|--|---|---|--|---|------|--------------------------------------|
| 12 R                                   | m4  | 4,88  | 78,0   | 72,5  | 3750 | aa)                                  |
| 12 R                                   | m4  | 4,88  | 77,0   | 67,0  | 3750 | aa) ad1)                             |

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

| Motortyp<br>Type du moteur | Getriebe<br>Boîte de vitesses | Antriebs-<br>achse<br>Essieu<br>d'entraî-<br>nement<br>C | Emissionen in Gramm pro Test<br>Emissions en grammes par test |     |     | Leerlauf<br>Ralenti<br>CO | Vol.%<br>min <sup>-1</sup> | Bemerkungen<br>Remarques |
|----------------------------|-------------------------------|--|---|-----|-----|---------------------------|----------------------------|--------------------------|
|                            |                               |  | CO  | CH  | NO  |                           |                            |                          |
|                            |                               |  | K   | L   | M   | S                         |                            | R                        |
| 12 R                       | m4                            | 4,88   | 58,6  | 6,6 | 9,2 | 2,1                       | 700                        |                          |

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 2790 08 vom/du 25.06.81

Datum/date: 01.11.82

Gültig für 1. Inverkehrsetzung bis 31.03.83

Valable pour la première mise en circulation  
jusqu'au 31.03.83

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Kleinbus

T O Y O T A

diverse

CH 2790 08

S A M M E L K A R T E I (ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 20.04.1982 /Ba

Felgenvarianten : DELTA - MICS, Stahl, ET 25 mm

Typenschein-Nr. : CH 2790 03 )  
2790 04 ) 5  $\frac{1}{2}$  x 14 Spurweite vorn = 1440 mm, hinten = 1410 mm  
2790 08 )  
  
CH 2790 05 )  
2790 09 ) 5  $\frac{1}{2}$  x 14 Spurweite vorn = 1450 mm, hinten = 1410 mm  
2790 10 )